

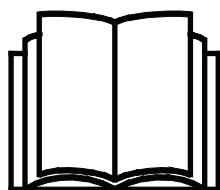
AVANT®

Manual del operario



Recortabordes con cepillo para malas hierbas

Producto núm. A446497



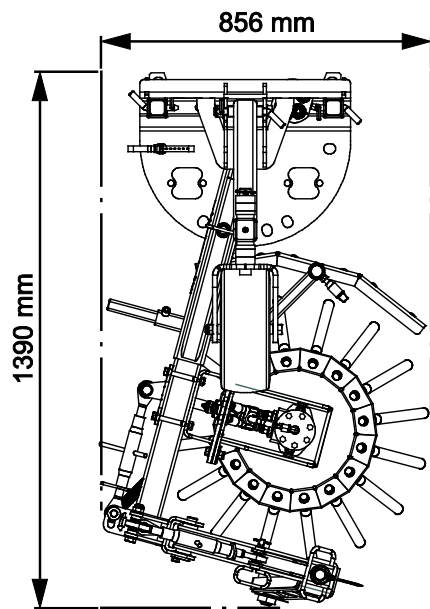
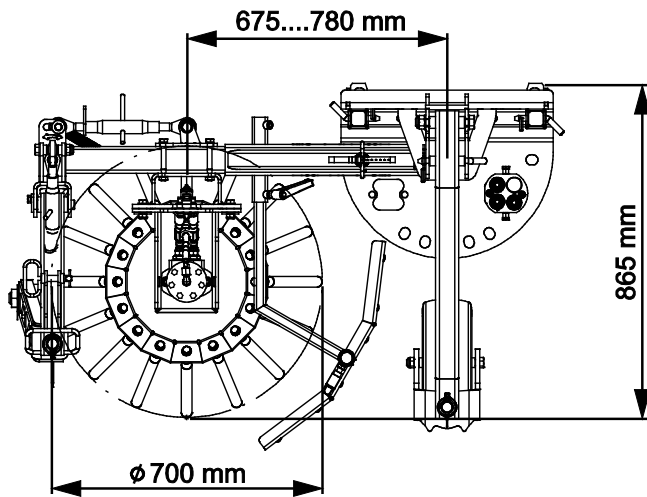
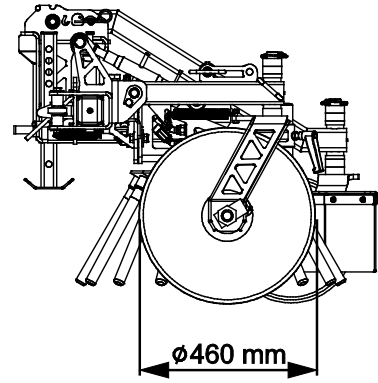
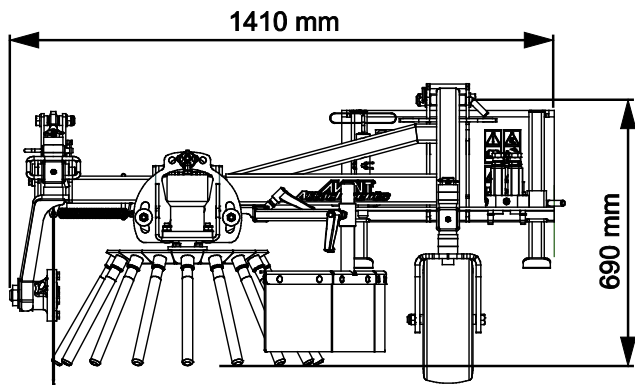
Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y siga las instrucciones.

Guarde este manual para futura consulta.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



INDICE

1. PRÓLOGO	4
Símbolos de advertencia utilizados en este manual.....	5
2. USO PREVISTO	6
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL RECORTABORDES	7
3.1 Equipo de protección personal.....	9
3.2 Procedimiento de desconexión segura.....	10
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	11
4.1 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento	12
5. ACOPLAMIENTO DEL IMPLEMENTO	14
5.1 Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas.....	16
6. CONTROL DEL IMPLEMENTO	18
6.1 Distancia de seguridad.....	19
6.2 Comprobaciones antes del uso	20
6.3 Cualificación del operario.....	20
6.4 Uso	21
6.5 Ajustes	22
6.5.1 Orientación.....	22
6.5.2 Ajuste de alcance lateral	23
6.5.3 Ajuste de la profundidad de corte.....	24
6.5.4 Ángulo del cepillo.....	26
6.5.5 Rueda de apoyo	26
6.6 Posición de transporte	27
6.7 Almacenamiento	27
7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO TÉCNICO	29
7.1 Inspección de los componentes hidráulicos	29
7.2 Limpieza del implemento	30
7.3 Inspección de estructuras metálicas	30
7.4 Engrase.....	30
7.5 Instalación del cabezal de corte en el lado izquierdo	31
7.5.1 Instrucciones de seguridad para conjuntos hidráulicos.....	31
7.5.2 Instalación	34
7.6 Eliminación al final de la vida útil	36
8. CONDICIONES DE LA GARANTÍA	37

I. Prólogo

Avant Tecno Oy quisiera agradecerle la compra de este implemento para su cargadora Avant. La fabricación y diseño de este implemento están avalados por años de experiencia en el desarrollo y producción del producto. Familiarícese con este manual y con las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y un funcionamiento fiable y duradero del equipo. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar a usar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

Este manual tiene por objeto ayudarle a:

- utilizar el equipo de forma segura y eficiente
- observar y evitar situaciones peligrosas
- mantener el equipo intacto y garantizar una prolongada vida útil

Con estas instrucciones, hasta un usuario sin experiencia puede utilizar el implemento y la cargadora con seguridad. El manual también incluye instrucciones importantes para operarios experimentados de maquinaria AVANT. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la cargadora hayan recibido las indicaciones adecuadas y se hayan familiarizado con el manual de la cargadora, cada implemento empleado y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el equipo. Queda prohibido el uso del equipo con fines distintos o de forma distinta a la descrita en este manual. Mantenga este manual en un lugar accesible durante toda la vida útil del equipo. Si vende o transfiere el equipo, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario. En caso de pérdida o deterioro, puede solicitar un manual nuevo a su distribuidor Avant o al fabricante.

Además de las instrucciones de seguridad del manual del operario, deberá cumplir con todas las normas de seguridad en el trabajo, las leyes locales y cualquier otra disposición relativa al uso del equipo. En particular, las normas relativas uso del equipamiento en vías públicas se tienen que cumplir. Póngase en contacto con su distribuidor Avant para obtener más información sobre los requisitos locales antes de utilizar la minicargadora en vías públicas.

Póngase en contacto con su distribuidor de AVANT local si necesita resolver cualquier duda relativa a mantenimiento, recambios o problemas que puedan ocurrir mientras se maniobra con la máquina.

Este manual es una traducción de las instrucciones originales en inglés. Dado la continua evolución del producto, algunos de los detalles que aparecen este manual podrían diferir de su equipo. Las ilustraciones también pueden mostrar equipamiento opcional o funciones que aún no estén disponibles. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin aviso. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Todos los derechos reservados.

Símbolos de advertencia utilizados en este manual

Los siguientes símbolos de advertencia que aparecen en este manual se utilizan para señalar factores que se tienen que tener en cuenta para reducir el riesgo de lesiones o daños materiales.



ADVERTENCIASÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

Este símbolo significa: «**¡Advertencia: permanezca alerta! ¡Su seguridad está en juego!**»

Lea detenidamente el mensaje que sigue en el que se advierte de un riesgo inminente que puede causar lesiones graves.

El símbolo de alerta de seguridad en solitario o acompañando a la declaración de seguridad asociada indica la presencia de mensajes de seguridad importantes en este manual. Se utiliza para llamar la atención sobre instrucciones en las que está en juego su seguridad personal y a la de otras personas. Cuando vea este símbolo, permanezca alerta, su seguridad está en juego. Lea detenidamente el mensajes que sigue e informe al resto de operarios.

PELIGRO

Esta indicación de advertencia alerta de una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Esta indicación de advertencia alerta de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Esta indicación de advertencia se utiliza para alertar de las posibles lesiones leves que podrían sufrirse si no se siguen las instrucciones de forma oportuna.

AVISO

La palabra de la señal indica información sobre la correcta operación y mantenimiento del equipamiento.

No seguir las instrucciones que acompañan al símbolo pueden causar la avería del equipamiento o daños materiales.

2. Uso previsto

El recortabordes con cepillo para malas hierbas AVANT es compatible con las minicargadoras compactas Avant indicadas en la tabla 1 de abajo. Este recortabordes está concebido para perfilar zonas de césped, setos, senderos, arriates y espacios ajardinados y urbanos similares. Consta de un cepillo recortador de rotación hidráulica montado junto a un disco de corte de giro libre. Está protegido por una cubierta ajustable manualmente que impide que los residuos salgan disparados

El disco de corte realiza una línea precisa y el recortabordes de rotación hidráulica dispersa y remueve la tierra junto al disco de corte para dejar un buen acabado. El implemento también se puede utilizar solamente para eliminar malas hierbas con el disco de corte levantado del suelo. El equipamiento básico del recortabordes incluye un resistente cepillo de cerdas de acero. Aparte de este, se puede solicitar un cepillo de cerdas metálicas más blandas para realizar trabajos de barrido más livianos.

El recortabordes está equipado con un brazo extensible manualmente que se puede girar a los lados o hacia delante para reducir la anchura del implemento durante el transporte. Tanto la profundidad de corte como la separación entre el disco y el cepillo son ajustables. El recortabordes viene configurado de fábrica para recortar el lado derecho de la minicargadora cuando se circula hacia delante.

Para instalarlo en el lado izquierdo, se puede solicitar un soporte opcional adicional para el disco. Las instrucciones de instalación del disco en el lado izquierdo se detallan en este manual. Las instrucciones de instalación de este manual sobre cómo conectar las mangueras hidráulicas en un orden distinto para facilitar el uso continuado en el lado izquierdo van dirigidas a personas con experiencia y conocimientos en componentes hidráulicos.

El recortabordes con cepillo para malas hierbas no está diseñado para ser utilizado de forma distinta a la especificada en este manual y no deberá utilizarse para tareas distintas a aquellas para las que ha sido concebido.

Este implemento se ha diseñado para que necesite el mínimo mantenimiento posible. El operario puede realizar las tareas de mantenimiento periódicas. El operario no puede realizar ningún trabajo de reparación, por lo que las operaciones de mantenimiento y reparación deberán realizarlas personal de mantenimiento profesional. Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse con el equipo de seguridad apropiado. Los recambios deben cumplir con las especificaciones originales, para lo que se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Solicite a su distribuidor Avant el catálogo de recambios disponible.

Familiarícese con las instrucciones de revisión y mantenimiento de este manual. Póngase en contacto con su distribuidor AVANT si tiene alguna pregunta sobre el uso y mantenimiento del equipo, o si necesita recambios o un técnico autorizado.

Tabla 1. Recortabordes con cepillo para malas hierbas. Compatibilidad con cargadoras Avant

Avant	220 serie 2		420	525LPG	630	735		
	225	313S	423	R28	R35	745		e5
	225LPG	320S	520	528	635	750	850	
			523	530	640	755i	860i	e6
			R20		645i	760i		
					650i			
A446497	•	-	•	•	•	•	•	(•)

Se recomienda utilizar el implemento solo con las minicargadoras identificadas con • en la tabla 1. Con los modelos señalados con (•), es posible que no se alcance el máximo potencial. También podría necesitar contrapesos adicionales. Para conocer la compatibilidad con un modelo no mostrado en la tabla, póngase en contacto con su distribuidor Avant.

3. Instrucciones de seguridad para usar el recortabordes

No olvide que la seguridad es el resultado de varios factores. La combinación cargadora-implemento es muy potente y el uso o mantenimiento inadecuados o descuidados podría provocar graves lesiones personales o daños materiales. Por este motivo, todos los operarios deben familiarizarse concienzudamente con el uso correcto y con los manuales de usuario tanto de la cargadora como del implemento antes de ponerlos en funcionamiento. No utilice el implemento si no está completamente familiarizado con su funcionamiento y con los riesgos asociados.



PELIGRO

El uso inapropiado o descuidado del implemento, o el uso de un implemento en mal estado, podría representar un riesgo de lesiones graves. Familiarícese con los mandos de la cargadora, el procedimiento de acoplamiento correcto y la forma correcta de utilizar el implemento en un lugar seguro. Estudie especialmente cómo parar el equipo de forma segura. Lea detenidamente todas las precauciones de seguridad.

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad antes de manipular el implemento



ADVERTENCIA

- Cuando enganche el implemento a la minicargadora, **asegúrese de que los pasadores de bloque de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora se encuentren en la posición inferior y el implemento quede bloqueado a la minicargadora.** Nunca levante ni mueva un implemento que no esté bloqueado.
- Este implemento no está diseñado para ser utilizado por más de un operario simultáneamente. Impida que otras personas se sitúen en la zona de peligro del equipo durante su uso.
- Transporte siempre el implemento tan bajo como sea posible para mantener el centro de gravedad bajo y mantenga el brazo telescópico retraído mientras conduce.
- **Riesgo de impacto: Expulsión de objetos.** No deje que nadie se acerque a menos de 5 metros de la máquina. Detenga el implemento si otras personas entran dentro del perímetro de seguridad.
- **Riesgo de enredo: Componentes giratorios. Nunca abandone el asiento del conductor con el implemento en marcha o con el control de los hidráulicos auxiliares bloqueado.** Mantenga siempre una distancia de seguridad entre las personas y cualquier máquina que pueda ponerse en marcha o moverse. Pare el equipo siguiendo el procedimiento de parada segura y baje siempre el implemento al suelo con firmeza antes de abandonar el asiento del operario, o cuando haya otras personas presentes en la zona de trabajo.
- **Riesgo de aplastamiento debajo del implemento o del brazo de la minicargadora. Apoye el implemento en el suelo con firmeza antes de abandonar el asiento del conductor.** Asegúrese de que el implemento esté bien apoyado cuando realice trabajos de mantenimiento o inspecciones. No abandone el asiento del conductor con el brazo de la minicargadora levantado. Pasar por debajo de un implemento o del brazo de la minicargadora mientras se encuentran levantados es peligroso, ya que el brazo podría descender por la pérdida de estabilidad, una avería mecánica o si otra persona manipula los mandos de la minicargadora.
- Mantenga las manos y los pies alejados de los componentes móviles. Evite utilizar prendas de vestir sueltas como cordones de zapatos sueltos, bufandas largas, etc. cuando trabaje con el implemento.


ADVERTENCIA

- Transporte siempre el implemento tan bajo y tan cerca de la minicargadora como sea posible para mantener el centro de gravedad bajo. Sobre superficies resbaladizas, conduzca pausadamente. Accione los mandos de la minicargadora lentamente y con calma especialmente sobre terreno inclinado.
- Utilice el implemento únicamente para su uso previsto y solo con herramientas originales.
- Apague la minicargadora y coloque el implemento en una posición segura de acuerdo con el procedimiento de parada segura antes de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento o ajuste.
- Preste atención a la zona alrededor de la cargadora y al movimiento de las demás personas y máquinas. Preste atención a la geografía del terreno y a otros peligros, como ramas y árboles que puedan alcanzar la zona del conductor, la caída de rocas y las superficies resbaladizas.
- Asegúrese de utilizar únicamente implementos que se encuentren en buen estado. Inspeccione minuciosamente el implemento a intervalos regulares. No modifique el implemento de modo que pueda afectar a su seguridad. Está estrictamente prohibido realizar agujeros en el implemento o soldar o fijar de otra forma ganchos u otros objetos al implemento.
- Utilice el equipo únicamente para su uso previsto. Un uso distinto podría generar riesgos de seguridad innecesarios y causar daños al equipo.
- Asegúrese de que la cargadora esté equipada con los componentes de seguridad necesarios y de que funcione correctamente. El cinturón de seguridad es de uso obligatorio. Si surgen peligros específicos asociados al área de trabajo, utilice el equipo de seguridad oportuno.
- Lea también las instrucciones de seguridad y uso correcto de la cargadora contenidas en el manual de usuario.


PELIGRO

Un uso erróneo, inapropiado o descuidado del implemento generará un riesgo elevado de lesiones graves o muerte. Familiarícese con los mandos de la cargadora en un lugar seguro. Preste especial atención a detener el implemento y la minicargadora de forma segura; siga el procedimiento de parada segura descrito en este manual antes de abandonar el asiento del conductor.


ADVERTENCIA

Riesgo de objetos proyectados: mantenga una distancia de seguridad con los viandantes. Recuerde que el implemento puede proyectar piedras, grava u otros objetos situados en la zona a gran velocidad. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 5 metros con las personas presentes en la zona.





ADVERTENCIA

Riesgo de enredo: manténgase alejado de los componentes móviles. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 5 metros con el implemento cuando esté en marcha y párelo inmediatamente si se acerca alguna persona. Tenga cuidado con los componentes giratorios que entrañen un peligro de enredo. Bajo ninguna circunstancia se acerque a un implemento en marcha. Pare el motor de la minicargadora siguiendo el procedimiento de parada segura si necesita aproximarse a los útiles de trabajo del implemento.



3.1 Equipo de protección personal

Recuerde llevar puesta el equipo de protección personal adecuado:



- El nivel de ruido en el asiento del operario puede superar los 85 dB(A) dependiendo del modelo de minicargadora y el ciclo de trabajo. La exposición prolongada a un nivel elevado de ruido puede provocar lesiones auditivas. Lleve cascos para los oídos mientras use la minicargadora.



- Lleve puestos los guantes de protección.



- Lleve botas de seguridad mientras use la minicargadora.



- Utilice gafas de seguridad, por ejemplo, cuando manipule componentes hidráulicos.



- En algunas zonas, el uso del implemento puede provocar la dispersión del polvo. Utilice máscara cuando trabaje sobre superficies polvorientas o sucias.

3.2 Procedimiento de desconexión segura

Parada segura del implemento, antes de acercarse al implemento:



ADVERTENCIA

Pare siempre el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura antes de abandonar el asiento del operario. El procedimiento de parada segura evita movimientos involuntarios del implemento. Tenga presente que el brazo de la minicargadora puede moverse incluso con el motor de la minicargadora parado.

Procedimiento de parada segura:

- Deje el brazo y implemento en el suelo.
- Pare el motor de la cargadora y accione el freno de estacionamiento.
- Libere la presión residual del sistema hidráulico; mueva todas las palancas de control hidráulico a lo largo de su intervalo completo de movimiento un par de veces.
- Evite la puesta en marcha de la máquina quitando llave de contacto.

4. Especificaciones técnicas

Tabla 2 - Recortabordes con cepillo para malas hierbas - Especificaciones

Producto núm.	A36621
Profundidad de corte:	150 mm máx.
Diámetro de disco de corte:	460 mm
Diámetro del cepillo:	700 mm
Anchura máxima en posición de trabajo:	1410 mm
Anchura mínima en posición de transporte:	856 mm
Peso:	160 kg
Caudal de aceite hidráulico recomendado:	20-30 l/min, 20,0 MPa (200 bar)
Entrada máxima de energía hidráulica:	40 l/min, 22,5 MPa (225 bar)
Minicargadoras AVANT compatibles:	Ver tabla 1
Opciones	
Cepillo para malas hierbas de 600 mm:	A452184
Soporte de montaje de disco de corte en lado izquierdo	A449096

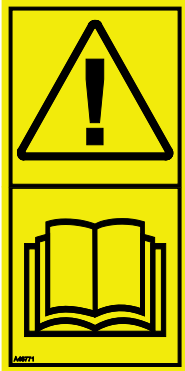
4.1 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento

A continuación se enumeran las etiquetas y señales fijadas al implemento. Deben mantenerse visibles y legibles sobre el equipo. Reponga cualquier etiqueta borrosa o desprendida. Solicite nuevas etiquetas a su distribuidor o pregunte al servicio de información indicado en la portada/ contraportada.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las pegatinas de aviso estén legibles. Las etiquetas de advertencia proporcionan información de seguridad importante y ayudan a identificar y recordar los peligros asociados al equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia dañadas o perdidas por unas nuevas.



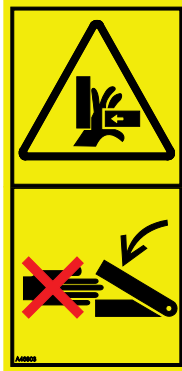
A46771



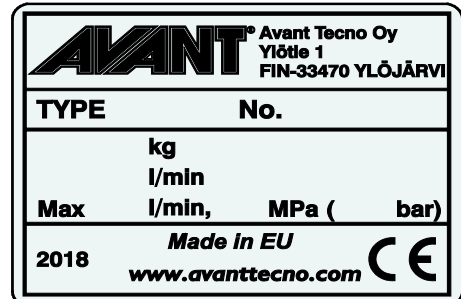
A46772



A46799



A46803



Placa de identificación del implemento A446834

Para instalar una etiqueta nueva: Limpie a conciencia la superficie para eliminar cualquier resto de grasa. Deje que se seque completamente. Despegue la película protectora de la etiqueta y presione con firmeza para aplicarla. Tenga cuidado de no tocar el pegamento de la etiqueta.

Tabla 3. Ubicación de las pegatinas y mensajes de advertencia

Pegatina	Mensaje de advertencia
1 A46771	Riesgo de uso incorrecto: lea las instrucciones antes de usar.
2 A46772	Riesgo de aplastamiento: no pase por debajo de un implemento levantado; permanezca alejado de equipos levantados.
3 A46803	Riesgo de aplastamiento y corte: manténgase alejado de los componentes móviles y no deje el equipo en marcha. Controle el implemento solo desde el asiento del conductor.
4 A46799	Tenga cuidado con los objetos proyectados; mantenga una distancia de seguridad con el equipo (2 m como mínimo, y hasta 30 m).
5 A446834	Placa de identificación del implemento

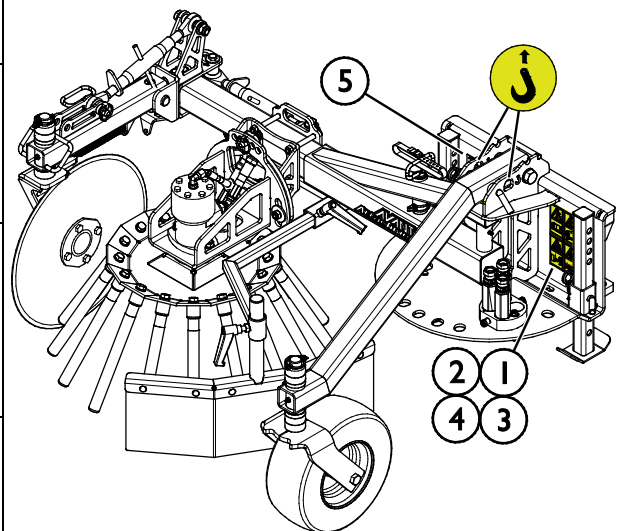
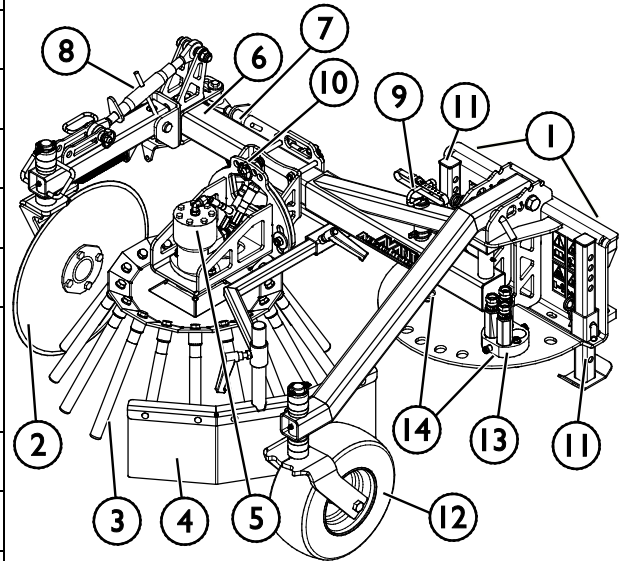


Tabla 4 - Recortabordes con cepillo para malas hierbas - Componentes principales

1	Bastidor con soportes de acople rápido
2	Disco de corte
3	Cepillo de cable de acero
4	Protector
5	Motor hidráulico del cepillo
6	Brazo extensible de recortabordes
7	Ajuste preciso de alcance lateral
8	Ajuste preciso de profundidad de corte
9	Pasador de bloqueo del brazo: posiciones izquierda/derecha/delantera y extensión del brazo del recortabordes
10	Ajuste de inclinación del cepillo
11	Patas de soporte de almacenamiento
12	Rueda de apoyo
13	Multiconector
14	Soporte de multiconector (2 soportes en el bastidor)



5. Acoplamiento del implemento

La fijación del implemento a la minicargadora es rápida y sencilla se tiene que hacer con cuidado. El implemento se monta en el brazo de la minicargadora utilizando la placa de acoplamiento rápido del brazo y la placa correspondiente del implemento.

Si el implemento no se bloquea correctamente a la minicargadora, se podría soltar y provocar una situación de peligro. Nunca conduzca la minicargadora, ni eleve el brazo, si el implemento no está completamente bloqueado. Para evitar situaciones de peligro siga siempre el proceso de acoplamiento mostrado a continuación. Recuerde también las instrucciones de seguridad de este manual.



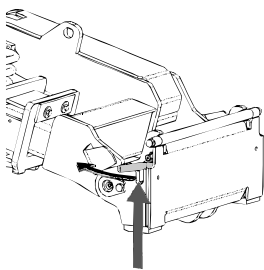
ADVERTENCIA

Riesgo de aplastamiento: asegúrese de que si un implemento no está asegurado no pueda moverse o caerse. No permanezca en el área que exista entre el implemento y la cargadora. Monte el implemento solo sobre superficies lisas.

Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado.

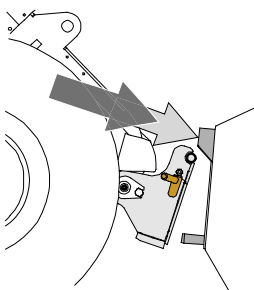
Sistema de acoplamiento rápido de Avant:

Paso 1:



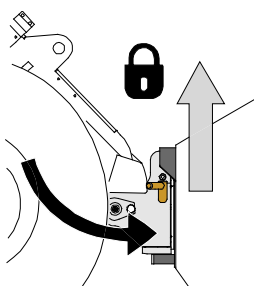
- Levante los pasadores de bloqueo de la placa de acoplamiento rápido y gírelos hacia atrás hasta meterlos en la ranura para que queden bloqueados en la posición superior.
- Si la minicargadora está equipada con un sistema hidráulico de bloqueo de implementos, consulte las instrucciones adicionales sobre el uso del sistema de bloqueo en el manual del operario.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas estén dispuestas de forma que no se interpongan entre la placa de acoplamiento de la minicargadora y el implemento, y no resulten aplastadas ni rocen con bordes afilados.

Paso 2:



- Gire la placa de acoplamiento rápido con ayuda del sistema hidráulico hasta que quede inclinada hacia delante.
- Acerque la minicargadora al implemento. Si su minicargadora está equipada con brazo telescópico, puede extenderlo para alcanzar los soportes de acople rápido del implemento.
- Alinee los pasadores superiores de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora hasta que queden justo debajo de los engarces correspondientes del implemento.

Paso 3:



- Levante el brazo ligeramente y tire de la palanca de control del brazo hacia atrás para levantar el implemento del suelo.
- Gire la palanca de control del brazo hacia a la izquierda para colocar la sección inferior de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora sobre el implemento.
- Bloquee los pasadores manualmente o mediante el sistema hidráulico.
- **Compruebe siempre que ambos pasadores queden perfectamente bloqueados.**



ADVERTENCIA

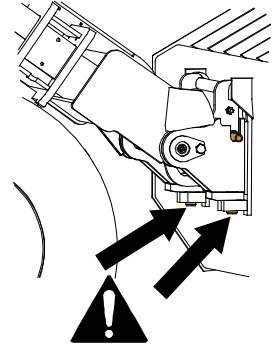
Riesgo de aplastamiento: evite el vuelco del implemento. La inclinación o elevación excesivas de un implemento no bloqueado aumenta el riesgo de vuelco. No utilice el sistema automático de los pasadores de bloqueo si el implemento se levanta más de un metro del suelo. Si los pasadores de bloqueo no vuelven a su posición normal cuando se incline el implemento no lo siga inclinando o levantando. Deje el implemento en el suelo y asegure el sistema de bloqueo manualmente.



ADVERTENCIA

Riesgo de caída de objetos: evite dejar caer el implemento.

Un implemento que no esté completamente fijo a la cargadora podría caer sobre el brazo o el operario, o incluso meterse bajo la cargadora mientras se conduce provocando la pérdida de control de la misma. Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado. Antes de mover o levantar el implemento, asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén en la posición inferior y que pasen de lado a lado de las abrazaderas del implemento.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que la minicargadora sea compatible con el implemento. Compruebe la estabilidad de la minicargadora, la posible sobrecarga del implemento y la compatibilidad de los sistemas de control de la minicargadora así como la compatibilidad mecánica del implemento. Si utiliza el implemento con una minicargadora que no es compatible con ese modelo de implemento, correrá riesgos que incluyen vuelco, daños al implemento causados por su sobrecarga, y riesgos relacionados con el movimiento descontrolado del implemento y sus componentes. Si su minicargadora no aparece en la tabla 1 de la página 6, consulte con su distribuidor Avant antes de utilizar este implemento.

5.1 Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas

En las minicargadoras Avant, las mangueras hidráulicas se conectan utilizando un sistema multiconector. Si tiene un modelo de minicargadora Avant anterior a la serie 300-700 con enganches rápidos convencionales y desea cambiar al sistema multiconector, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico de Avant para recibir instrucciones o ayuda con la instalación.



ADVERTENCIA

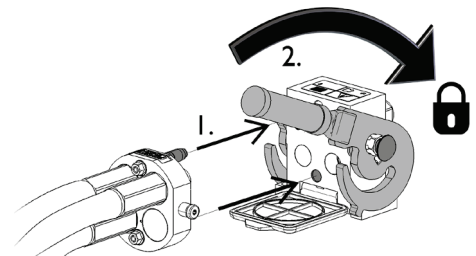
Riesgo de movimiento del implemento y liberación de aceite hidráulico a presión: nunca conecte o desconecte los enganches rápidos u otros componentes hidráulicos si la palanca de control de los hidráulicos auxiliares está bloqueada o si el sistema está presurizado. La conexión o desconexión de los acoplamientos hidráulicos si el sistema está presurizado puede producir movimientos inesperados del implemento o la expulsión de líquido a alta presión que puede causar lesiones o quemaduras. Siga el procedimiento de parada segura antes de desconectar los elementos hidráulicos.

AVISO

Mantenga todos los sistemas de fijación lo más limpios que sea posible, use los tapones de protección tanto para el implemento como para la cargadora. La suciedad, el hielo etc. pueden dificultar bastante más el uso de los sistemas de fijación. Nunca deje los tubos colgando tocando el suelo, ponga los acoplamientos en el gancho del implemento.

Conexión del sistema de multiconector:

1. Alinee los pasadores del conector del implemento con los agujeros correspondientes del conector de la minicargadora. No podrá conectar el multiconector si el conector del implemento está al revés.
2. Conecte y bloquee el multiconector girando la palanca hacia la minicargadora.

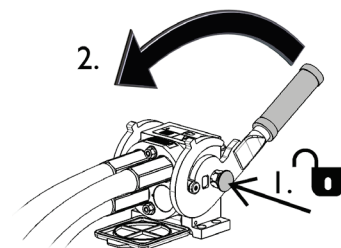


La palanca debería moverse con facilidad hasta su posición de bloqueo. Si no puede girar la palanca con facilidad, compruebe la alineación y posición del conector y la limpiezas de los conectores. Pare también la minicargadora y alivie la presión hidráulica residual.

Desconexión del sistema del multiconector:

Antes de la desconexión deje el implemento sobre una superficie sólida y plana.

1. Apague los hidráulicos auxiliares de la minicargadora.
2. Mientras pulsa el botón de desbloqueo gire la palanca para dejar sin conexión el conector.
3. Cuando termine, coloque el multiconector en su soporte situado en el implemento.



Desconexión de las mangueras hidráulicas:

Antes de desconectar las conexiones, deposite el implemento sobre una superficie sólida y nivelada en una posición segura. Coloque la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en posición neutra.

AVISO

A la hora de desenganchar el implemento, desconecte siempre los enganches hidráulicos antes de desbloquear la placa de acoplamiento rápido para evitar daños en las mangueras y vertidos de aceite. Vuelva a instalar los tapones protectores en las conexiones para evitar que entren impurezas en el sistema hidráulico.

Alivio de la presión hidráulica residual:

En caso de que quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, a menudo es posible desconectar los enganches hidráulicos, pero puede resultar complicado volver a conectarlos la próxima vez. Si no es posible realizar las conexiones, libere la presión residual moviendo la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora con el motor parado. Para asegurarse de que no quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora hacia detrás y hacia delante antes de desconectar los enganches.

6. Control del implemento

Inspeccione el implemento y el entorno de trabajo una vez más antes de comenzar el trabajo, y asegúrese de que todos los objetos hayan sido retirados del lugar de trabajo. La rápida inspección previa del equipo y del área de trabajo permite garantizar la seguridad y sacar el máximo rendimiento del equipo.



ADVERTENCIA

Riesgo de enredo: manténgase alejado de los componentes móviles. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 5 metros con el implemento cuando esté en marcha y párelo inmediatamente si se acerca alguna persona. Tenga cuidado con los componentes giratorios que entrañen un peligro de enredo. Bajo ninguna circunstancia se acerque a un implemento en marcha. Pare el motor de la minicargadora siguiendo el procedimiento de parada segura si necesita aproximarse a los útiles de trabajo del implemento.



ADVERTENCIA

Riesgo de corte o enredo al contacto con piezas móviles: Nunca deje el equipo desatendido con el motor en marcha. El implemento puede ponerse en marcha de forma imprevista al eliminar un atasco, por ejemplo, si el sistema hidráulico aún tiene presión. Pare siempre el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura antes de abandonar el asiento del operario. No se acerque al implemento si otra persona esté manipulando los mandos de la minicargadora. Pare el motor de la minicargadora y alivie primero la presión residual.

6.1 Distancia de seguridad

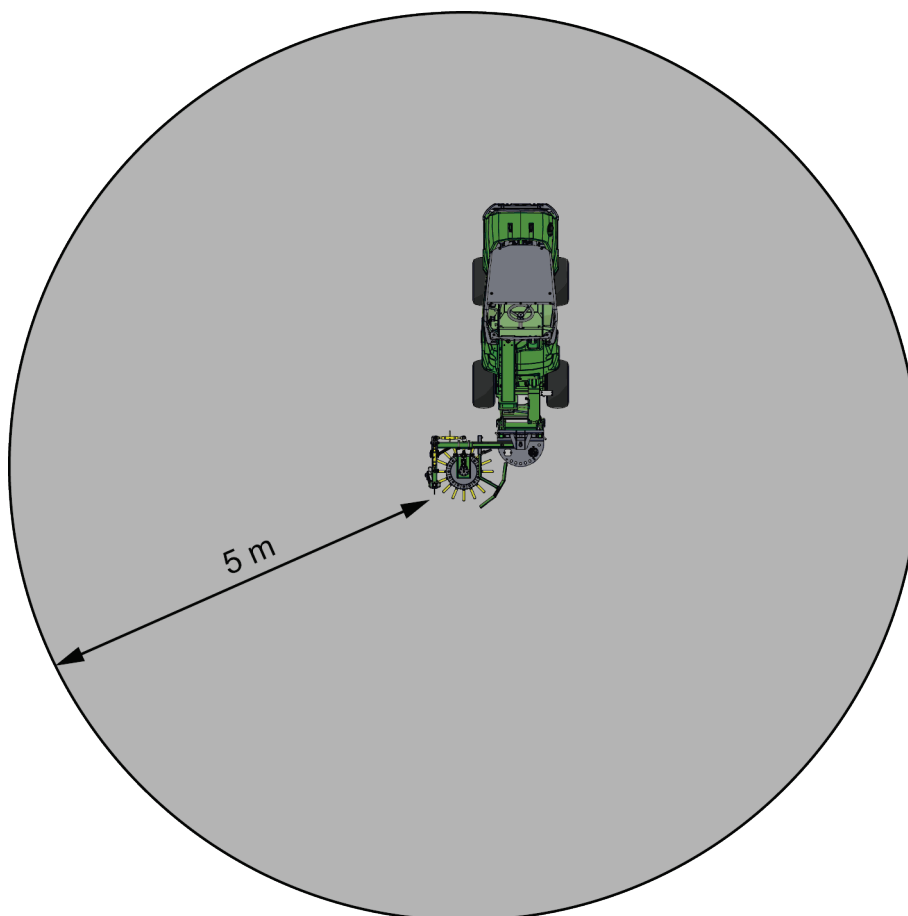


ADVERTENCIA

Riesgo de objetos proyectados: mantenga una distancia de seguridad con los viandantes. Recuerde que el implemento puede proyectar piedras, grava u otros objetos situados en la zona a gran velocidad. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 5 metros con las personas presentes en la zona.



La distancia de seguridad mínima del implemento respecto de la máquina es de 5 metros. No deje que nadie se acerque a menos de 5 metros del implemento. Detenga el implemento si otras personas entran dentro del perímetro de seguridad.



6.2 Comprobaciones antes del uso

- Compruebe que el disco de corte y el cepillo puedan girar libremente y no haya ningún trozo de cuerda u otro material extraño enredado en ellos.
- Compruebe que el disco de corte y el brazo del disco se pueden mover libremente hacia los lados.
- Asegúrese de que todos los pasadores estén bloqueados e instalados antes de utilizar el implemento.
- Asegúrese de mantener una distancia segura con los transeúntes cuando el equipo esté en funcionamiento. No deje que nadie acceda al área de peligro del brazo ni permanezca directamente delante de la cargadora. Asegúrese también de que la cargadora pueda desplazarse marcha atrás de forma segura. Nunca asuma que los transeúntes seguirán estando donde los vio por última vez; especialmente los niños, que suelen sentirse atraídos por el equipo en movimiento.
- Compruebe el estado general del implemento y la cargadora, y la presencia de posibles fugas de aceite hidráulico. Consulte el manual del operario de la minicargadora cuando realice las inspecciones diarias. No utilice el implemento si detecta una avería en el sistema hidráulico de la cargadora o el implemento. Consulte el capítulo 7 para acceder a las instrucciones de mantenimiento.
- Controle el implemento y los mandos de la cargadora únicamente desde el asiento del conductor. Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto. No permita que los niños utilicen el equipo.
- Recuerde los métodos de trabajo correctos y evite levantarse del asiento del conductor de manera innecesaria. Realice algunos ejercicios de prueba con el implemento y los mandos de la cargadora en un lugar seguro. Si no está familiarizado con este modelo de cargadora particular, se recomienda practicar primero sin implementos.

6.3 Cualificación del operario

Toda persona que vaya a utilizar el implemento deberá:

- conocer el uso previsto del implemento;
- saber utilizar la minicargadora de manera segura en diferentes condiciones de funcionamiento.
- Lea y siga siempre las instrucciones sobre el uso del implemento de este manual del operario.
- Mantenga este manual y el manual del operario de la minicargadora en un lugar accesible.
- Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto.
- Nunca permita que los niños utilicen el equipo.
- Nunca use la minicargadora o sus implementos bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas que puedan afectar a la evaluación de riesgos o causar somnolencia ni tampoco si no goza de buena salud para manejar el equipo.
- Complete cualquier curso obligatorio que pueda exigir su empresa antes de usar el implemento.

6.4 Uso



PELIGRO

Riesgo de aplastamiento o enredo al contacto con piezas móviles: nunca deje el equipo desatendido con el motor en marcha. Siga el procedimiento de parada segura.

Antes de poner en marcha el recortabordes:

Coloque el recortabordes en la posición de trabajo y realice los ajustes necesarios. Consulte también los siguientes capítulos sobre los ajustes necesarios.

AVISO

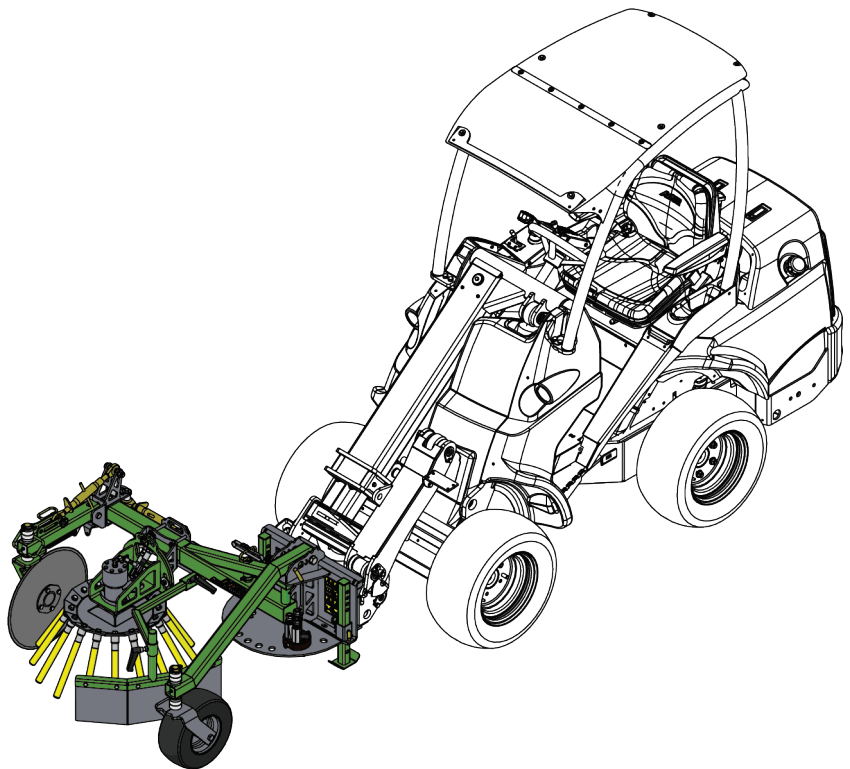
Salvo que el recortabordes esté configurado para su uso en el lado izquierdo de la minicargadora, bloquee siempre el brazo en el lado derecho como muestra la siguiente imagen. Consulte la página 31 para obtener información sobre cómo instalar el implemento en el lado izquierdo.

Uso del recortabordes:

1. Corte la superficie del suelo haciendo presión con el disco de corte contra el terreno. Mueva la minicargadora un poco hacia delante o hacia detrás para facilitar el primer corte.
2. Ponga en marcha el cepillo con la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora, o pulsando los botones del joystick eléctrico. El recortabordes comenzará a girar en el sentido contrario a las agujas del reloj al colocar la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en la posición de bloqueo (o al pulsar el botón rojo del joystick eléctrico, si dispone de este equipamiento).
3. Avance con cuidado y ajuste la posición del recortabordes en función de las circunstancias.

Durante el uso, el implemento debe mantenerse en posición casi vertical.

- Controle el implemento con las r. p. m. del motor de la minicargadora que permiten mantener el caudal de los hidráulicos auxiliares dentro del rango recomendado para el implemento.
- Conduzca siempre lentamente cuando el recortabordes esté en marcha. Ajuste la velocidad de avance en función de las condiciones de trabajo y el material manipulado. Si es necesario, incline ligeramente el implemento hacia delante para mejorar el resultado.
- Si su minicargadora está equipada con un brazo telescópico, puede utilizarlo para mejorar la visión del área de trabajo.



- El Recortabordes con cepillo para malas hierbas puede utilizarse en ambos sentidos de la marcha, dependiendo de las condiciones de funcionamiento.

AVISO

Evite golpear el suelo con fuerza con el disco de corte y hacer demasiada presión con el implemento contra el terreno. Si las ruedas delanteras de la minicargadora tienden a levantarse del suelo, el implemento está ejerciendo demasiada presión contra el suelo. Para evitar daños en el disco de corte, utilícelo a poca profundidad y realice varias pasadas si es necesario.

AVISO

Evite cambios bruscos de dirección mientras utiliza el recortabordes. Levante el recortabordes del suelo antes de realizar giros pronunciados.

6.5 Ajustes

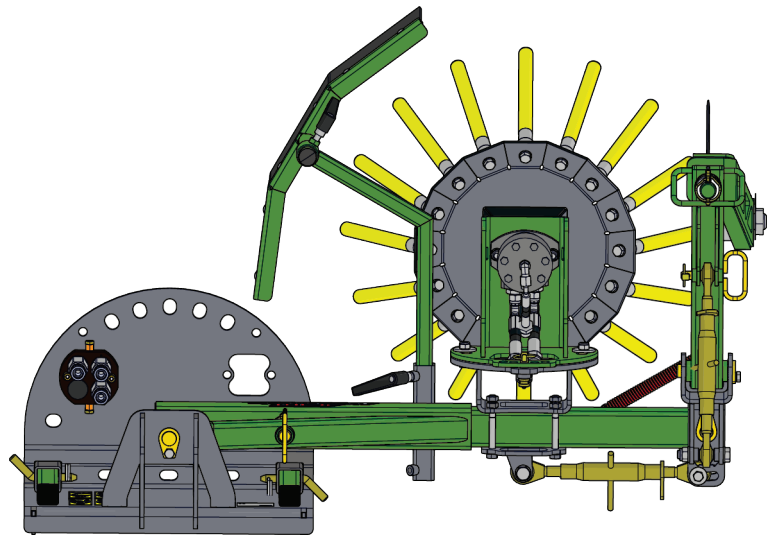
El recortabordes puede ajustarse de muchas formas, como muestran los siguientes capítulos. La mejor forma de utilizar el recortabordes depende de las superficies en las que se usa, y de la dirección de desplazamiento.

6.5.1 Orientación

El brazo del recortabordes puede bloquearse en ambos lados, para facilitar su uso en diferentes zonas de trabajo. Para el transporte, bloquee el brazo con el fin de reducir lo máximo posible la anchura total del implemento. Consulte la página 26 para obtener más información sobre la posición de transporte.

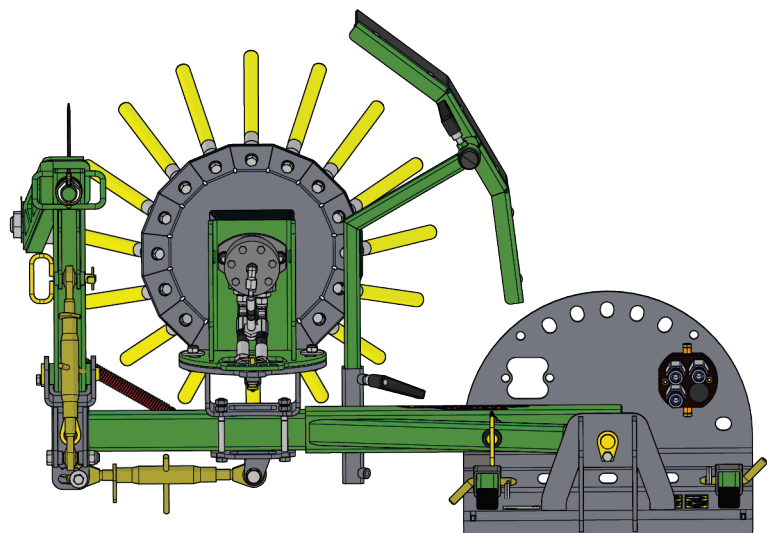
Lado derecho

El recortabordes viene montado de serie en el lado derecho.



Lado izquierdo

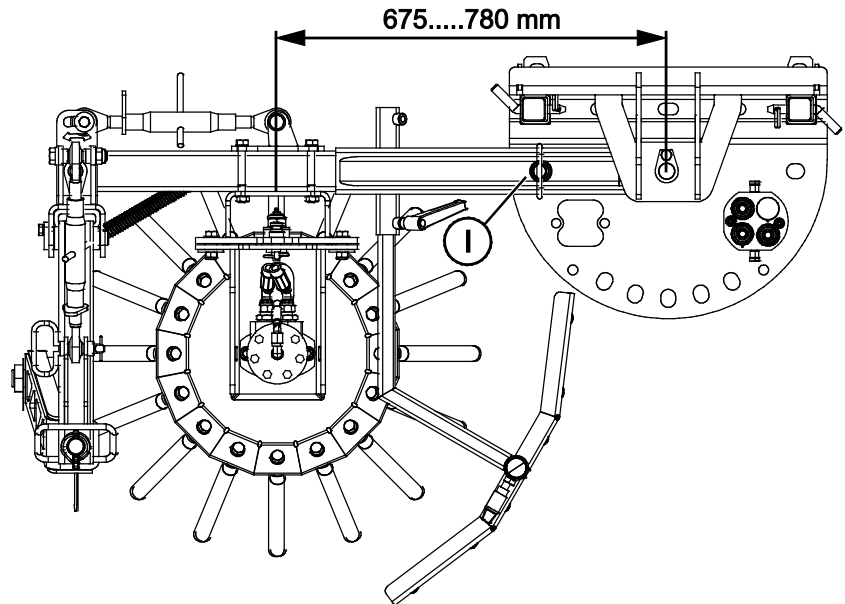
Para montarlo en el lado izquierdo, consulte la página 34.



6.5.2 Ajuste de alcance lateral

Ajuste el alcance lateral con el pasador de bloqueo (1).

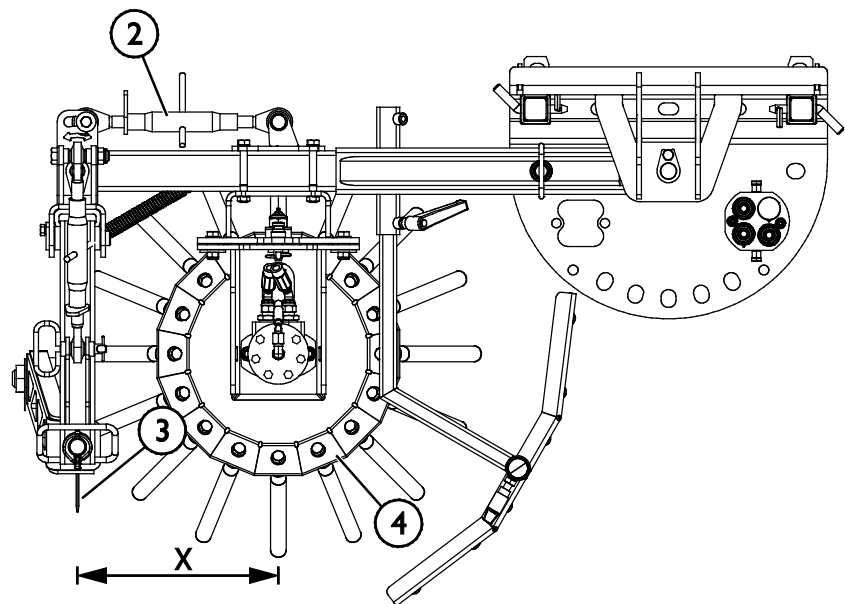
Asegúrese de bloquear el pasador después de ajustar el alcance.



Ajuste horizontal preciso

La distancia (X) entre el disco de corte (3) y el cepillo (4) se puede ajustar con el brazo superior (2).

El hueco entre el disco y el cepillo es suficiente con que las cerdas del cepillo toquen ligeramente el disco durante el funcionamiento.



6.5.3 Ajuste de la profundidad de corte

La profundidad de corte se puede modificar con la altura del eje o la posición del disco de corte.

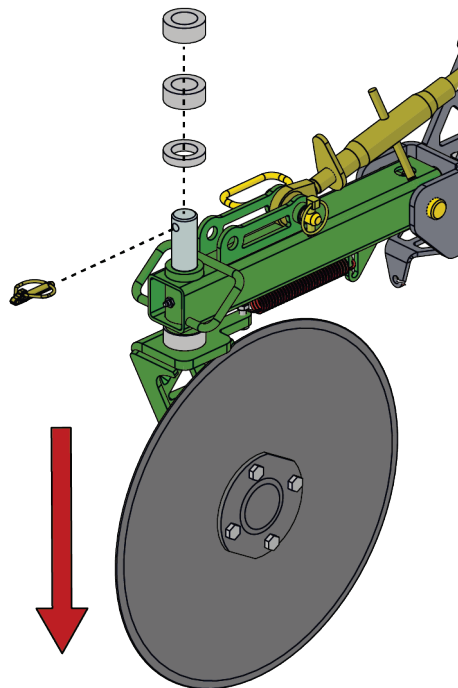
Ajuste de la altura del eje

La profundidad de corte puede ajustarse colocando casquillos de plástico en los ejes verticales del disco de corte. No necesita desenganchar el implemento de la minicargadora para ajustar la altura. Para ajustar la altura:

1. Levante ligeramente el implemento del suelo con la minicargadora y pare el motor.
2. Saque el pasador del eje vertical del disco de corte. Saque el disco de su soporte.
3. Pase algunos casquillos de la parte superior del soporte a la parte inferior o viceversa, dependiendo de si desea elevar o bajar el disco.
4. Vuelva a meter el eje en el soporte y vuelva a colocar el pasador.

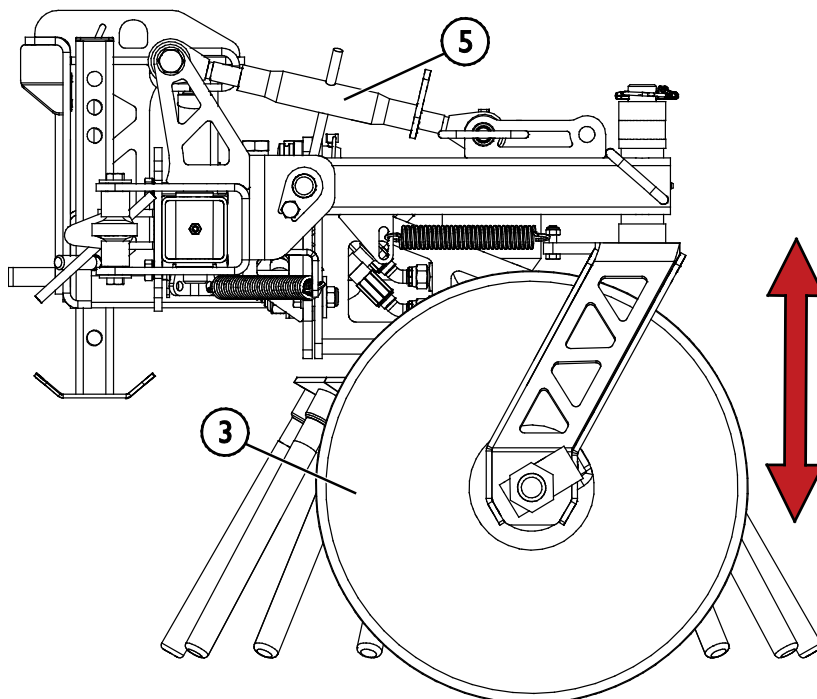
AVISO

Hay dos grosores de casquillo de plástico (10 y 20 mm) disponibles para poder ajustar con mayor precisión la altura de trabajo.



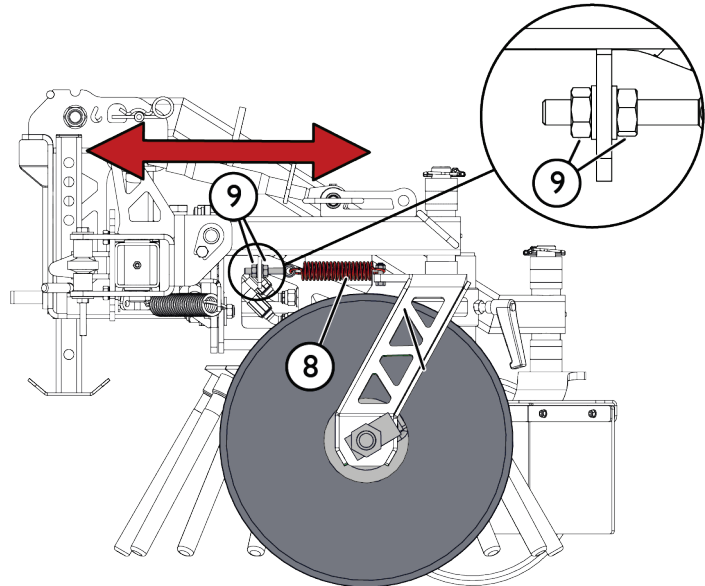
Ajuste vertical preciso

La altura del disco de corte (3) se puede ajustar con el brazo superior (5).



Ajuste del muelle de sujeción

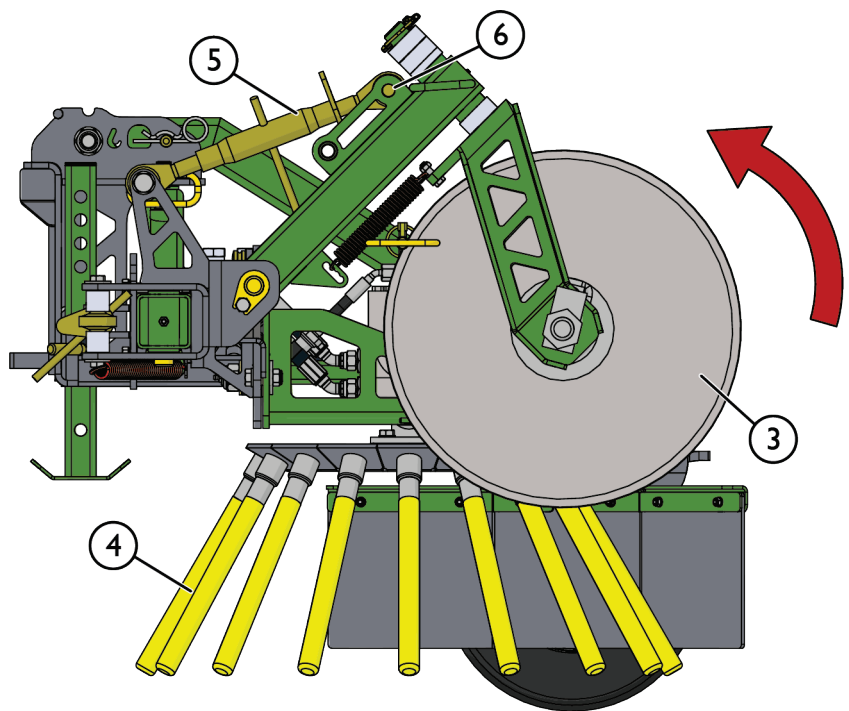
La tensión del muelle de sujeción del disco de corte (8) se puede ajustar con tuercas (9).



Modo de cepillo

En caso de que solo necesite el modo de cepillo, puede deshabilitar manualmente el modo de recorte. Cuando utilice solo el cepillo (4):

1. Levante el conjunto del disco de corte (3).
2. Bloquee el conjunto del disco de corte (3) con el brazo superior (5) en la posición superior (6) como muestra la figura.

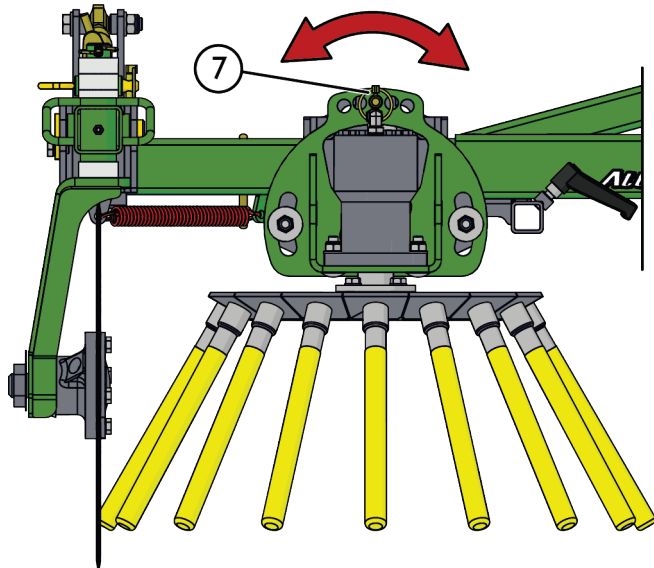


6.5.4 Ángulo del cepillo

Dependiendo del lugar de trabajo, lo habitual es que haya que inclinar ligeramente el cepillo. Si el cepillo está en paralelo a la superficie del terreno, no barrerá los residuos de forma eficaz, sino que girará alrededor de ellos.

Para ajustar el ángulo del cepillo, gírelo a una de las cinco posiciones posibles. Para ajustar el ángulo:

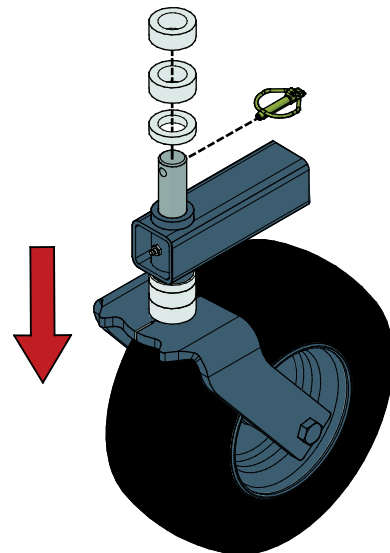
1. Saque el pasador de bloqueo (7).
2. Coloque el cepillo en el ángulo deseado.
3. Vuelva a insertar el pasador de bloqueo (7).



6.5.5 Rueda de apoyo

La altura de la rueda de apoyo se puede ajustar utilizando los casquillos de plástico de los ejes verticales de las ruedas. No necesita desenganchar el implemento de la minicargadora para ajustar la altura. Para ajustar la altura:

1. Levante ligeramente el implemento del suelo con la minicargadora y pare el motor.
2. Saque el pasador del eje vertical de la rueda. Saque la rueda de su soporte.
3. Pase algunos casquillos de la parte superior del soporte a la parte inferior o viceversa, dependiendo de si desea elevar o bajar la segadora.
4. Vuelva a meter el eje en el soporte y vuelva a colocar el pasador.



AVISO

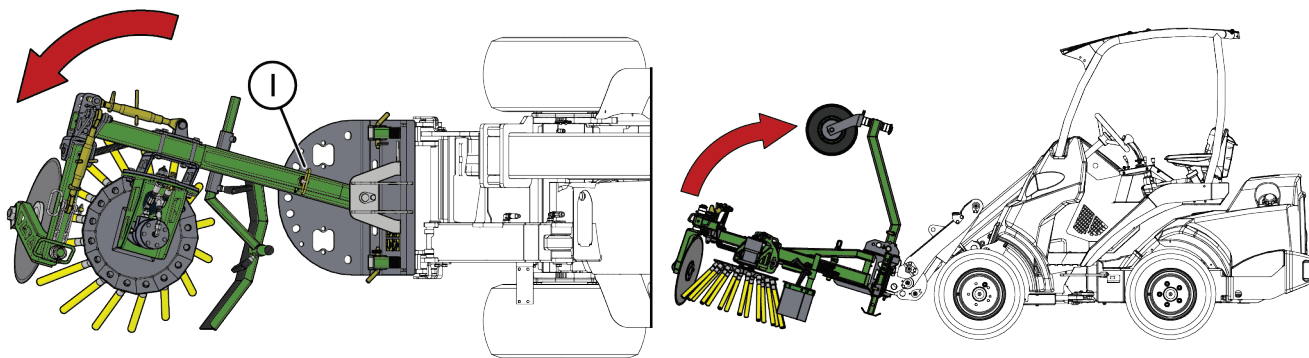
Hay dos grosores de casquillo de plástico (10 y 20 mm) disponibles para poder ajustar con mayor precisión la altura de trabajo.

En la posición de trabajo, la rueda debe mantener un ligero contacto con el suelo. Para el transporte o el almacenamiento, levante la rueda de apoyo y, una vez que esté en la posición deseada, bloquéela con el pasador (consulte las páginas 26 y 28).

6.6 Posición de transporte

Antes de transportar el recortabordes conectado a la minicargadora, bloquee el implemento para reducir lo máximo posible la anchura total. Utilice el pasador de bloqueo (1) como muestra la imagen de abajo. Cuando conduzca la minicargadora, levante el recortabordes y pliegue la rueda de apoyo hacia atrás como muestra la imagen de abajo.

Retraiga completamente el brazo telescópico de la minicargadora para mejorar la estabilidad de la minicargadora. Para que no haya ninguna posibilidad de que el implemento se ponga en marcha de forma accidental, se recomienda desconectar el multiconector auxiliar durante el transporte.



ADVERTENCIA

Mantenga la minicargadora estable. Transporte siempre el implemento lo más bajo y cerca posible del suelo. Mantenga el brazo telescópico retraído durante el transporte.

6.7 Almacenamiento

Desenganche y guarde el implemento sobre una superficie nivelada. La mejor forma de almacenar el implemento es en un lugar en el que esté protegido de la luz directa del sol y de temperaturas extremas.

- Evite dejar el implemento apoyado directamente en el suelo. Deposítelo sobre tacos de madera o un palé, por ejemplo.
- Coloque el multiconector en su soporte como muestra la flecha en la figura de abajo. Nunca deje el conector hidráulico en el suelo.
- Asegure el implemento para que no pueda moverse durante el almacenamiento.

Nunca se suba al implemento.

Para garantizar la máxima estabilidad del implemento durante el almacenamiento, deposítelo sobre un palé de manera que pueda alcanzar la placa de acoplamiento rápido con facilidad desde la minicargadora, como muestra la figura de abajo.



PELIGRO

Riesgo de aplastamiento: El recortabordes desenganchado puede volcar; mantenga la distancia de seguridad oportuna mientras lo desengancha. Para garantizar la estabilidad del implemento desenganchado durante el almacenamiento, deposítelo sobre un palé de manera que pueda alcanzar la placa de acoplamiento rápido con facilidad con la minicargadora.

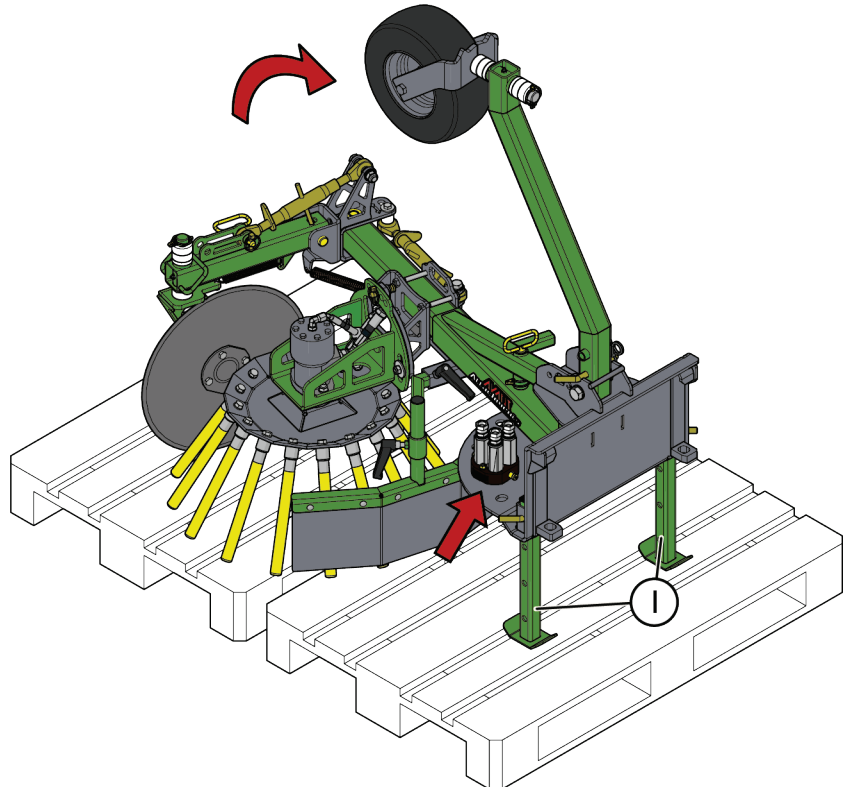


Posición de almacenamiento correcta:

Para garantizar la estabilidad del implemento durante el almacenamiento, coloque las patas de apoyo (1) en la posición de almacenamiento, gire el cabezal de corte a la posición plegada y levante la rueda de apoyo como muestra la imagen.

Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no se queden debajo del implemento. Coloque el multiconector en su soporte como muestra la flecha en la figura adyacente.

Para evitar que las cerdas se doblen, es importante almacenar el cepillo correctamente de forma que el peso del implemento se distribuya por igual por todas las cerdas.



7. Mantenimiento y servicio técnico

El implemento ha sido diseñado para necesitar el mínimo mantenimiento posible. El mantenimiento continuo incluye limpieza y lubricación regulares, y la supervisión del estado del implemento. Debido al riesgo de aplastamiento generado por la caída de componentes de la máquina, todo el trabajo de mantenimiento debe realizarse con las partes móviles completamente bajadas y el implemento apoyado en horizontal contra el suelo.



PELIGRO

Riesgo de aplastamiento: nunca pase por debajo del implemento levantado.

Asegúrese de que el implemento esté bien apoyado durante todo el trabajo de mantenimiento. Nunca pase por debajo del implemento levantado. El brazo de la minicargadora puede descender inesperadamente durante el mantenimiento provocando lesiones graves por aplastamiento o impacto incluso con el motor parado. Todo el mantenimiento y revisiones deben realizarse con el implemento bajado hasta una posición segura.

7.1 Inspección de los componentes hidráulicos

Compruebe el estado de las mangueras y componentes hidráulicos una vez el motor se haya parado, se haya enfriado el sistema y se haya liberado la presión. No utilice el equipo si ha detectado una fuga en el sistema hidráulico del implemento o de la minicargadora. El líquido hidráulico expulsado puede penetrar la piel y producir lesiones graves. Acuda a un médico de inmediato en caso de que el líquido hidráulico penetre en la piel. Lávese minuciosamente cualquier parte del cuerpo que haya estado en contacto con el aceite hidráulico con agua y jabón. El líquido hidráulico también tiene un impacto ambiental nocivo y debe evitarse cualquier filtración al medio ambiente. Repare todas las fugas tan pronto como las detecte; una pequeña fuga puede aumentar de tamaño rápidamente. Utilice el implemento únicamente con el tipo de aceite hidráulico aceptado para el uso en las minicargadoras Avant.



PELIGRO

Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: libere la presión residual antes de realizar el mantenimiento. Nunca manipule componentes hidráulicos con el sistema hidráulico presurizado, ya que cualquier conexión podría romperse o soltarse y el aceite expulsado podría provocar lesiones graves. No utilice el equipo si ha detectado alguna avería en el sistema hidráulico.



Inspeccione visualmente si las mangueras contienen grietas o señales de abrasión. Si se observan signos de fugas junto a un componente, sitúe un trozo de cartón en el lugar donde se sospecha que hay una fuga. Nunca utilice las manos para detectar fugas. Supervise el desgaste de las mangueras y deje de utilizar la máquina si cualquier manguera carece de su capa exterior. Compruebe el trazado de las mangueras; ajuste las abrazaderas de tubo para evitar abrasión en las mangueras. Las mangueras tienen una vida útil limitada. Dependiendo de las condiciones de uso, todas las mangueras deben inspeccionarse detenidamente después de entre 3 y 5 años de uso, y sustituirse si es necesario.

Si detecta alguna avería, sustituya la manguera o componente hidráulicos y no utilice el equipo hasta concluir la reparación. Solicite los recambios necesarios a su distribuidor o servicio técnico autorizado más cercano de AVANT. Deje la reparación a técnicos de mantenimiento profesionales si carece del conocimiento y experiencia oportunos en sistemas hidráulicos y en el procedimiento de reparación segura.

7.2 Limpieza del implemento

Limpie el implemento con regularidad para impedir la acumulación de suciedad que posteriormente sea más difícil de retirar. Para la limpieza puede utilizar una hidrolavadora y detergente suave. No utilice solventes potentes ni dirija la pistola de presión directamente sobre los componentes hidráulicos o las etiquetas fijadas al implemento.

7.3 Inspección de estructuras metálicas

Las estructuras metálicas del implemento también deben inspeccionarse con regularidad. Compruebe visualmente la presencia de daños e inspeccione los soportes de acople rápido y la zona circundante con detenimiento. No utilice el implemento si observa signos de deformación, grietas o rotura.

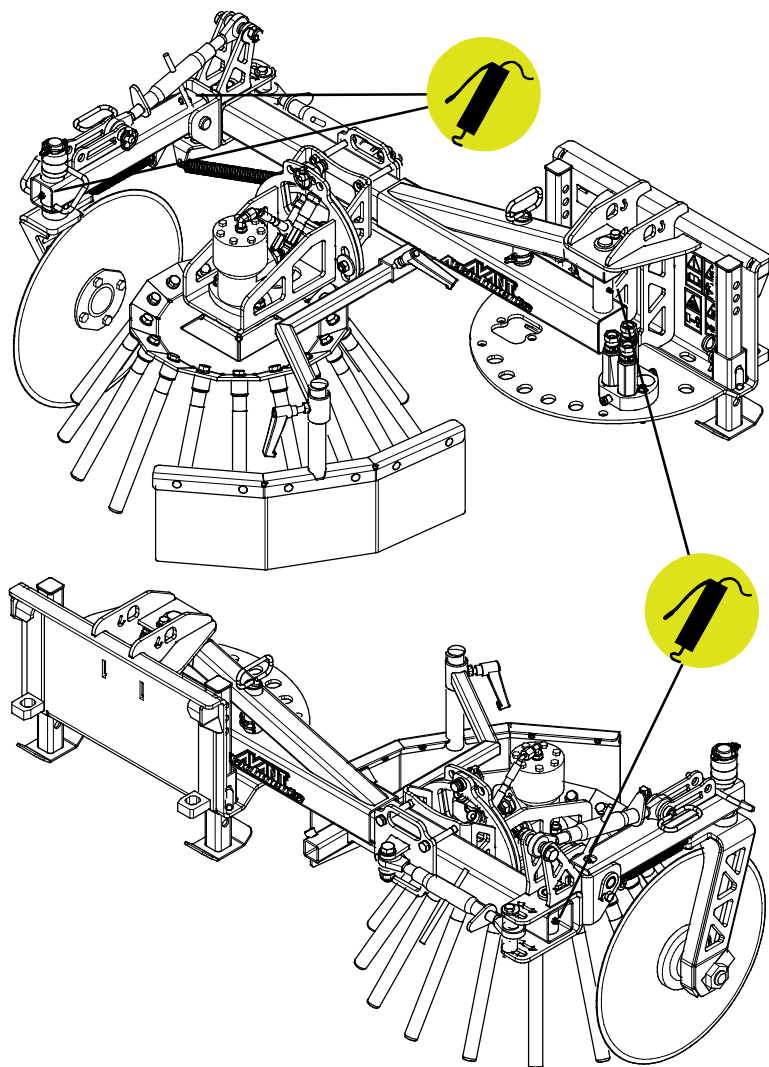
Solo están permitidas las reparaciones con soldadura realizadas por soldadores profesionales. Si tiene que realizar una soldadura, emplee únicamente los métodos y aditivos adecuados para el acero usado en el implemento. Para más información sobre reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.

7.4 Engrase

El implemento incorpora un total de 4 engrasadores.

El intervalo de engrase adecuado depende en gran medida de las condiciones de uso y trabajo. Engrase al menos cada 10 horas de uso. Asegúrese de mantener los cojinetes suficientemente engrasados, y si observa suciedad, agregue más grasa; la grasa nueva expulsará la suciedad de los cojinetes.

Limpie el extremo del engrasador antes de engrasar y añada solo una pequeña cantidad de grasa por vez. Todos los engrasadores son engrasadores convencionales M6 o R1/8". Sustituya los engrasadores dañados.



7.5 Instalación del cabezal de corte en el lado izquierdo

Si configura el recortabordes para usarlo en el lado izquierdo de la minicargadora, necesitará sustituir el soporte del disco de corte por el soporte opcional de montaje en el lado izquierdo. Si lo va a usar con frecuencia en el lado izquierdo, invierta el orden de conexión de las mangueras hidráulicas en el multiconector.

Solo personal cualificado que disponga de las herramientas y el equipo de protección adecuados debe realizar los trabajos de instalación de componentes hidráulicos. Si no tiene experiencia ni conocimientos en la instalación de componentes hidráulicos, póngase en contacto con el servicio técnico o su distribuidor Avant. Estas instrucciones van dirigidas exclusivamente a personas que han recibido la formación oportuna y tienen los conocimientos y aptitudes necesarios para instalar componentes hidráulicos de manera apropiada y segura.

7.5.1 Instrucciones de seguridad para conjuntos hidráulicos

El líquido expulsado a alta presión puede penetrar la piel y producir lesiones graves:



Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: El líquido expulsado a alta presión puede penetrar la piel y producir lesiones graves.

Antes de manipular componentes hidráulicos, asegúrese de que el sistema hidráulico del implemento y la minicargadora están totalmente despresurizados. Nunca manipule conexiones presurizadas.

Nunca coloque la mano alrededor o cerca de una conexión al apretarla o abrirla, o para detectar fugas. Utilice un trozo de cartón para comprobar la presencia de fugas.

Busque a un médico de inmediato en caso de que el líquido le traspase la piel. Además, el contacto general de la piel con el aceite puede ser perjudicial. Lleve puestos siempre los guantes de protección, las gafas de seguridad y la ropa de protección.

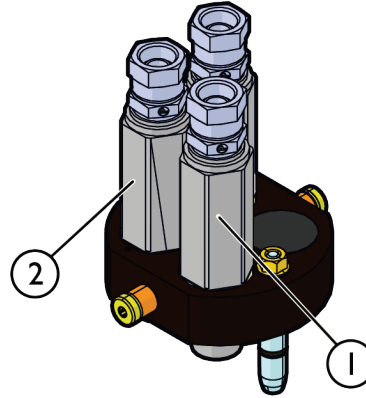


1. Deje que los sistemas hidráulicos de la minicargadora y del implemento se enfríen completamente antes de realizar cualquier trabajo en ellos.
2. Asegúrese de que el brazo de la minicargadora o cualquier otra parte del implemento no puedan moverse para limitar el riesgo de aplastamiento.
3. Baje el brazo de la minicargadora a su posición inferior y apoye el implemento con firmeza contra el suelo. Para lograr la mejor estabilidad, mantenga el implemento bloqueado a la minicargadora.
4. Pare el motor de la cargadora.
5. Mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares completamente en ambas direcciones para liberar la presión residual.
6. Desacople el multiconector o los enganches rápidos de la minicargadora para evitar el vertido de aceite hidráulico.

7.5.1.1 Inversión del orden de las conexiones hidráulicas

Si necesita invertir la dirección de rotación del cepillo, cambie el orden de conexión de las mangueras hidráulicas. Intercambie el lugar de los conectores hidráulicos 1 y 2 (ver imagen).

Apriete las conexiones hidráulicas con cuidado empleando herramientas manuales y una fuerza moderada. Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no obstaculicen la reinstalación.



7.5.1.2 Apriete de las conexiones hidráulicas

Apriete las conexiones con cuidado siguiendo las instrucciones facilitadas y los procedimientos de seguridad. Recuerde que si aplica demasiada fuerza para apretar la conexión, la romperá. Apriete las conexiones básicas con cuidado empleando herramientas manuales y una fuerza moderada. Las conexiones de codo deben apretarse en último lugar, una vez haya apretado las abrazaderas de las demás mangueras.

Conexión cónica tipo JIC:

- Engrase las superficies internas y las roscas de las conexiones.
- Una conexión tipo JIC no se aprieta solo con fuerza y no necesita mucha fuerza en ningún punto para apretarla. Si la aprieta en exceso o mal alineada, la conexión se romperá.
- Gire la conexión manualmente tanto como pueda y, a continuación, ligeramente con una herramienta para garantizar que estén bien apretada. Cuando perciba un claro aumento en la fuerza necesaria, apriete la conexión definitivamente girando solo 1/3 o 1/2 de vuelta con una herramienta.
- Una vez apretada, intente retorcer la manguera hidráulica manualmente. La conexión debería mantenerse firme.

AVISO

Compruebe la presencia de fugas.



Antes de buscar fugas, o de acercarse a cualquier conexión hidráulica, para evitar la posible expulsión de aceite hidráulico a presión:

- Pare el motor de la minicargadora
- Despresurice el sistema hidráulico completamente
- Limpie los componentes hidráulicos con un trapo para facilitar la detección de fugas.
- Coloque trozos de cartón alrededor de las conexiones para detectar cualquier pérdida.
- Arranque el motor. Con el motor a ralentí, accione brevemente la palanca de control de los hidráulicos auxiliares un par de veces. Pare el motor, despresurice los componentes hidráulicos y compruebe la presencia de fugas. Apriete las conexiones si es necesario.
- Repita la prueba aumentando progresivamente las RPM del motor y el tiempo de funcionamiento. Mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en ambas direcciones.



**PELIGRO**

Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: Compruebe con cuidado si las conexiones hidráulicas están bien apretadas. Utilice un régimen de RPM bajas (ralentí) la primera vez y mantenga una distancia de seguridad para contrarrestar el riesgo de expulsión de líquido hidráulico. Pare la minicargadora y alivie la presión residual antes de buscar fugas. Recuerde utilizar equipo de protección.

**PELIGRO**

Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: No compruebe nunca si los componentes hidráulicos están apretados colocando las manos junto a las conexiones. Nunca apriete una conexión hidráulica presurizada, ya que la conexión puede romperse y el aceite liberado puede provocarle lesiones graves.

Compruebe la instalación de las mangueras y los movimientos del implemento

Una vez apretados los componentes hidráulicos, pruebe el rango de movimiento completo del implemento. Compruebe que las mangueras hidráulicas no estén tensas o aplastadas en ninguna posición del brazo de la minicargadora o del implemento, ni en contacto con bordes afilados.

Después de verificar visualmente que todas las mangueras están conectadas, compruebe el apriete de las conexiones de la forma descrita anteriormente. El sistema hidráulico se purga solo al usar los hidráulicos auxiliares de la minicargadora.

7.5.2 Instalación

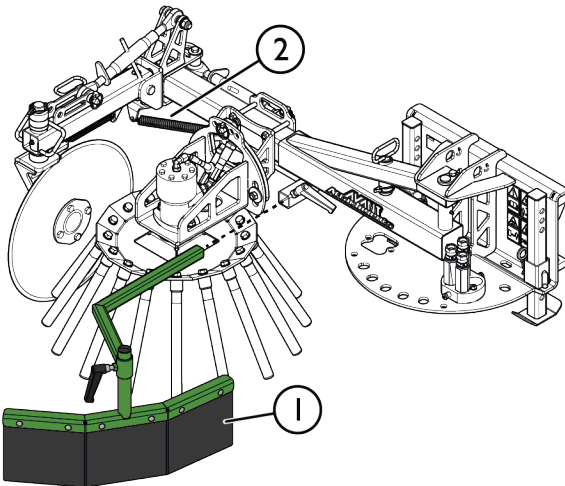
También puede montar el cabezal de corte en el lado izquierdo del brazo de corte, pero debe hacerlo con cuidado. Utilice los puntos de fijación existentes y el soporte de montaje en el lazo izquierdo para montar el cabezal de corte en el lado izquierdo del brazo de corte.



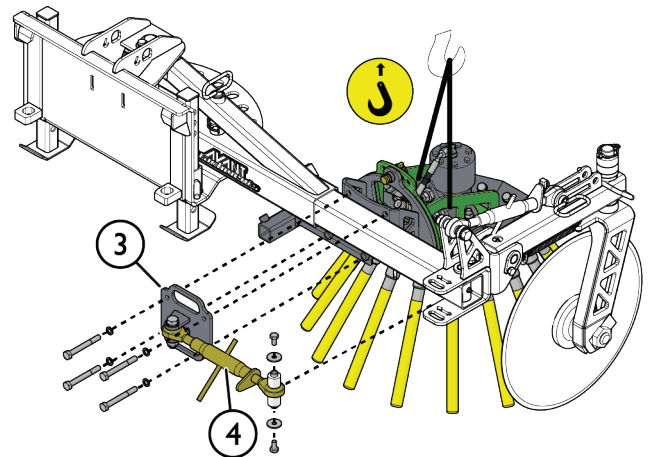
ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones graves: las instrucciones de montaje van dirigidas a personas con experiencia y formación en sistemas hidráulicos. Seguir procedimientos de montaje y métodos de trabajo erróneos pueden dar lugar a lesiones personales. La instalación de componentes hidráulicos o mecánicos en el orden incorrecto puede causar lesiones durante el trabajo de montaje, o motivar funcionamientos peligrosos del implemento. Póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico Avant si desconoce los procedimientos seguros, o necesita más información o ayuda con la instalación.

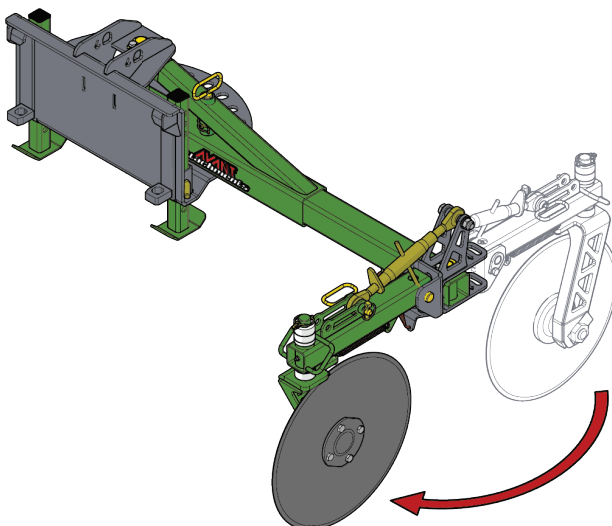
- 1 Desinstale el protector (1) y afloje el resorte de tensión (2).



- 2 Quite los tornillos de fijación del soporte (3) y del brazo superior (4), y extráigalos. Levante el cepillo con un elevador.

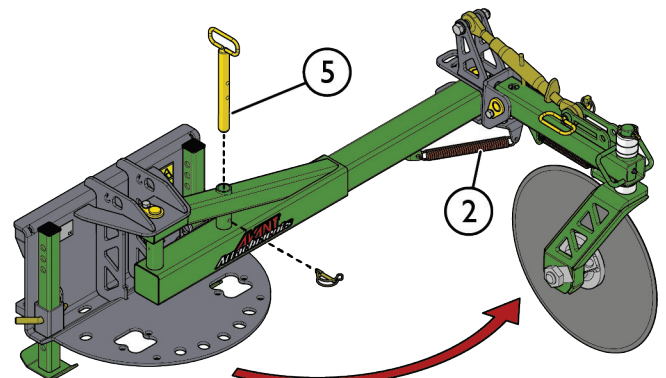


- 3 Gire el cabezal de corte aproximadamente 180 grados al otro lado del brazo de corte.



- 4 Retire el pasador de bloqueo (5) y gire el brazo de corte hasta la posición deseada en el lado izquierdo. Bloquee el brazo con el pasador (5).

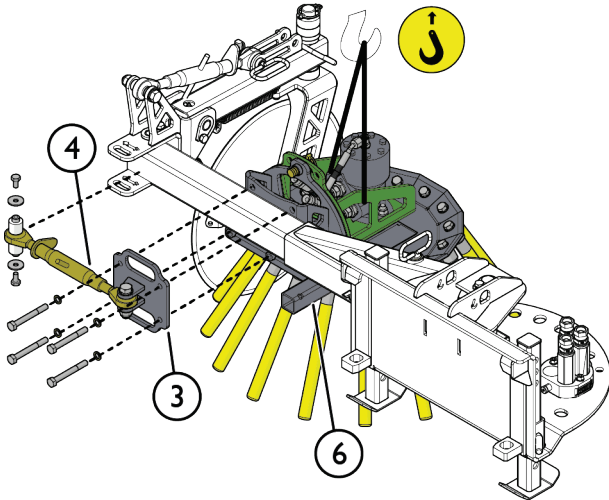
Vuelva a instalar el resorte de tensión (2).



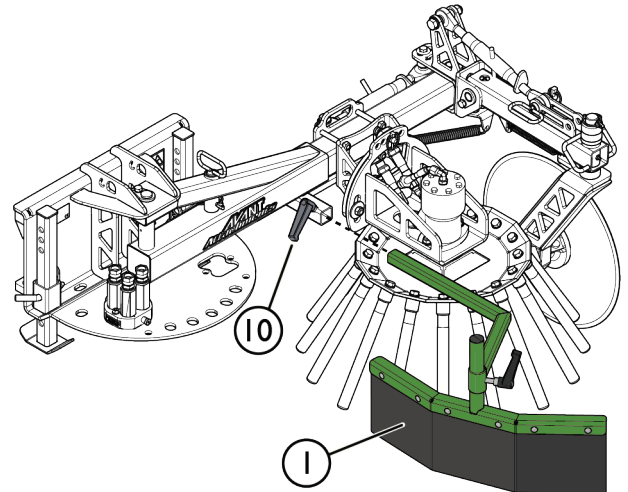
- 5** Coloque el soporte (6) del revés.

Vuelva a instalar el cepillo apretando el brazo superior (4) y los tornillos del soporte (3) como muestra la imagen.

Utilice un elevador para facilitar la instalación.

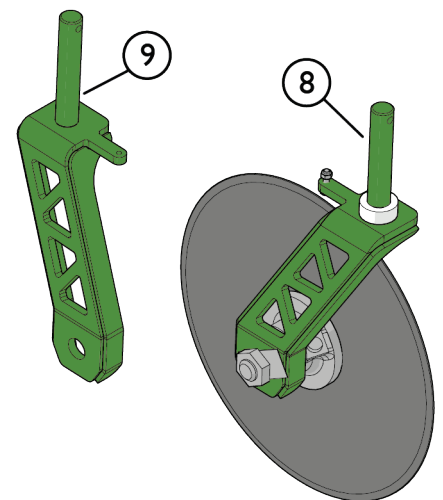
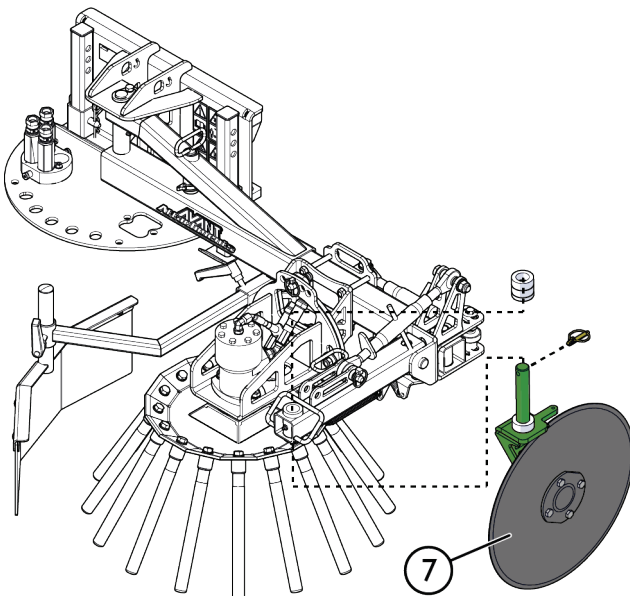


- 6** Afloje la fijación del protector (1) y colóquelo al revés. Vuelva a montar el protector (1) en el brazo de corte. Instale la palanca manual (10) en el otro lado del soporte como muestra la siguiente figura.



- 7** Quite el pasador de bloqueo y extraiga el cabezal de corte (7).

- 8** Sustituya el soporte de montaje en el lado derecho (8) por el soporte de montaje en el lado izquierdo (9). Vuelva a instalar el cabezal de corte (7). Bloquee el cabezal de corte con el pasador de bloqueo.



- 9** Conecte las mangueras hidráulicas en otro orden. Consulte la página 32.

7.6 Eliminación al final de la vida útil

Recicle y elimine el implemento de forma oportuna al final de su vida útil. Desmonte el implemento y separe los diferentes materiales, como por ejemplo, plástico, acero, goma y aceites, por ejemplo. Drene y recoja todos los aceites y elimínelos conforme a las normativas locales vigentes. Nunca vierta aceite ni ningún otro material en la naturaleza.

Recicle cada material llevándolo a un punto de recogida adecuado. Si es posible, deje que una empresa de gestión de residuos se encargue del reciclaje.

8. Condiciones de la garantía

Avant Tecno Oy ofrece una garantía de un año (12 meses) a partir de la fecha de compra para el implemento que fabrica.

La garantía cubre los siguientes costes de reparación:

- Los costes de mano de obra estarán cubiertos cuando la reparación no se realice en la fábrica.
- La fábrica sustituya cualquier componente o consumible defectuoso.

La fábrica podría reembolsar el precio de los componentes que el cliente haya adquirido en casos especiales acordados por anticipado.

La garantía no cubre:

- El mantenimiento habitual y las piezas y consumibles necesarios para ello.
- Los daños causados por condiciones de trabajo o modos de uso inusuales, negligencia, cambios estructurales realizados sin el consentimiento de Avant Tecno Oy, el uso de piezas no originales o la falta de mantenimiento.
- Las consecuencias de una avería, como por ejemplo, la interrupción del trabajo u otros posibles daños adicionales.
- Los gastos de transporte y/o traslado asociados a la reparación.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
ES	Declaración de conformidad CE	Traducción del documento original



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante
Osoite / Adress / Address / Dirección

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Por medio de la presente, declaramos que los productos citados a continuación cumplen con las disposiciones de la Directiva sobre maquinaria (Directiva 2006/42/CE y sus enmiendas). Se han aplicado las siguientes normas armonizadas

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos

Avant	
Hydraulitoiminen reunaleikkuri; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk kanttrimmare; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic edge trimmer; attachment for Avant loaders Recortabordes con cepillo para malas hierbas; implemento para minicargadoras Avant	A446497



6.9.2021 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Director general



AVANT[®]